

# Psa

## Chapter 118

Swahili Interlinear

Reference: Swahili Biblica Neno

1  
חֲסִדּוֹ׃      לְעוֹלָם      כִּי      טוֹב      כִּי-      לַיהוָה      הוֹדוּ  
upendo-wake      milele      kwa-kuwa      mwema      kwa-kuwa      kwa-Yahwe      shukuruni  
[H5769](#)      [H3068](#)      [H3034](#)

Mshukuruni Bwana, kwa kuwa ni mwema; upendo wake wadumu milele.

2  
חֲסִדּוֹ׃      לְעוֹלָם      כִּי      יִשְׂרָאֵל      נָא      יְאֻמְרֵ-  
upendo-wake      milele      kwa-kuwa      Israeli      sasa      na-waseme  
[H5769](#)      [H3478](#)      [H4994](#)      [H0559](#)

Israeli na aseme sasa: "Upendo wake wadumu milele."

3  
חֲסִדּוֹ׃      לְעוֹלָם      כִּי      אַהֲרֹן      בֵּית-      נָא      יְאֻמְרֵ-  
upendo-wake      milele      kwa-kuwa      Haruni      nyumba-ya      sasa      na-waseme  
[H5769](#)      [H0175](#)      [H4994](#)      [H0559](#)

Nyumba ya Aroni na iseme sasa: "Upendo wake wadumu milele."

4  
חֲסִדּוֹ׃      לְעוֹלָם      כִּי      יְהוָה      יְרָאִי      נָא      יְאֻמְרֵ-  
upendo-wake      milele      kwa-kuwa      Yahwe      wanaomcha      sasa      na-waseme  
[H5769](#)      [H3068](#)      [H3373](#)      [H4994](#)      [H0559](#)

Wote wamchao Bwana na waseme sasa: "Upendo wake wadumu milele."

5  
יְהִי׃      בְּמִרְחָב      עֲנִי      יְהִי      קָרָאתִי      הַמִּצָּר      מִן-  
Yah      katika-nafasi      alinijibu      Yah      nilimwita      shida      kutoka-kwa  
[H3050](#)      [H4800](#)      [H3050](#)      [H7121](#)      [H4712](#)

Wakati wa maumivu yangu makuu nilimlilia Bwana, naye akanijibu kwa kuniweka huru.

6  
אָדָם׃      לִי      יַעֲשֵׂה      מַה-      אֵיכָּא      לֹא      לִי      יְהוָה  
mwanadamu      nini      atanifanya      nini      nitaogopa      si      yuko-nami      Yahwe  
[H0120](#)      [H4100](#)      [H3372](#)      [H3808](#)

Bwana yuko pamoja nami, sitaogopa. Mwanadamu anaweza kunitenda nini?

7  
בְּשֹׁנְאִי׃      אָרָאָה      וְאֲנִי      בְּעִזְרִי      לִי      יְהוָה  
wanaonichukia      nitaona      na-mimi      miongoni-mwa-wasaidizi-wangu      yuko-nami      Yahwe  
[H8130](#)      [H7200](#)      [H0589](#)      [H5826](#)      [H3068](#)

Bwana yuko pamoja nami, yeye ni msaidizi wangu. Nitawatazama adui zangu wakiwa wameshindwa.

8  
בְּאָדָם׃      מְבֹטָח      בֵּיהוָה      לְחִסּוֹת      טוֹב  
mwanadamu      kuliko-kumtumaini      kwa-Yahwe      kukimbilia      ni-bora  
[H0120](#)      [H0982](#)      [H3068](#)      [H2620](#)

Ni bora kumkimbilia Bwana kuliko kumtumainia mwanadamu.

9  
בְּנְדִיבִים׃      מְבֹטָח      בֵּיהוָה      לְחִסּוֹת      טוֹב  
wakuu      kuliko-kumtumaini      kwa-Yahwe      kukimbilia      ni-bora  
[H5081](#)      [H0982](#)      [H3068](#)      [H2620](#)

Ni bora kumkimbilia Bwana kuliko kuwatumainia wakuu.

10 כָּל- גוֹיִם סְבָבוּנִי בְשֵׁם יְהוָה כִּי אָמַלְתָּ: 10  
 nitawakatilia-mbali kwa-kuwa la-Yahwe kwa-jina yalinizunguka mataifa yote  
[H3068](#) [H8034](#) [H5437](#) [H3605](#)

Mataifa yote yalinizunguka, lakini kwa jina la Bwana naliwakatilia mbali.

11 סְבוּנִי נָם- סְבוּנִי בְשֵׁם יְהוָה כִּי אָמַלְתָּ: 11  
 walinizunguka naam walinizunguka la-Yahwe kwa-kuwa nitawakatilia-mbali  
[H3068](#) [H8034](#) [H5437](#) [H1571](#) [H5437](#)

Walinizunguka pande zote, lakini kwa jina la Bwana naliwakatilia mbali.

12 כִּי קוֹצִים כָּאֵשׁ דַּעְכוּ קְדוּבוֹרִים סְבוּנִי יְהוָה קוֹצִים בְּשֵׁם קוֹצִים כִּי אָמַלְתָּ: 12  
 kwa-kuwa la-Yahwe kwa-jina miiba kama-moto-wa walizimwa kama-nyuki walinizunguka  
[H3068](#) [H8034](#) [H6975](#) [H0784](#) [H1846](#) [H1682](#) [H5437](#)

אָמַלְתָּ:  
 nitawakatilia-mbali

Walinizunguka kama kundi la nyuki, lakini walikufa haraka kama miiba iteketeayo; kwa jina la Bwana naliwakatilia mbali.

13 דִּחָה דְחִיתָנִי לְנַפְלַי וַיְהִי לִי אֲלִינִסַּיְדִיא וַיְהִי לִי אֲלִינִסַּיְדִיא 13  
 kusukuma ulinisukuma kuanguka lakini-Yahwe alinisaidia  
[H5826](#) [H3068](#) [H5307](#)

Nilisukumwa nyuma karibu kuanguka, lakini Bwana alinisaidia.

14 עֲנִי נֹזְמַת יָהּ וַיְהִי-נָא לִישׁוּעָה: 14  
 nguvu-yangu na-wimbo-wangu Yah na-amekuwa wokovu kwangu  
[H3444](#) [H1961](#) [H3050](#) [H2176](#) [H5797](#)

Bwana ni nguvu yangu na wimbo wangu, yeye amefanyika wokovu wangu.

15 יְהוָה יָמִין וַיְהִי וַיְהִי וַיְהִי וַיְהִי וַיְהִי וַיְהִי 15  
 Yahwe mkono-wa-kuume-wa wenye-haki katika-mahema-ya na-wokovu furaha sauti-ya  
[H3068](#) [H3225](#) [H6662](#) [H0168](#) [H3444](#) [H7440](#)

חֵיל: עֲשָׂה  
 ushujaa unafanya  
[H2428](#)

Sauti za shangwe na ushindi zinavuma hemani mwa wenye haki: "Mkono wa kuume wa Bwana umetenda mambo makuu!"

16 יְהוָה יָמִין וַיְהִי וַיְהִי וַיְהִי וַיְהִי וַיְהִי וַיְהִי 16  
 ushujaa unafanya Yahwe mkono-wa-kuume-wa umeinuliwa Yahwe mkono-wa-kuume-wa  
[H2428](#) [H3068](#) [H3225](#) [H7426](#) [H3068](#) [H3225](#)

Mkono wa kuume wa Bwana umeinuliwa juu, mkono wa kuume wa Bwana umetenda mambo makuu!"

17 לֹא אָמַת כִּי- אֲחִיָּה וַיְהִי מַעֲשֵׂי יָהּ וַיְהִי לֹא אָמַת כִּי- אֲחִיָּה וַיְהִי 17  
 sita kufa bali nitaishi na-nitasimulia Yahwe matendo-ya  
[H3050](#) [H4639](#) [H2421](#) [H4191](#) [H3808](#)

Sitakufa, bali nitaishi, nami nitatangaza yale Bwana aliyoyatenda.

18 יָסַר יִסְרִיבִי יָהּ לֹא יִסְרִיבִי יָהּ 18  
 kuadhibu aliniadhibu Yahwe nitoa haku lakini-kwa-mauti  
[H5414](#) [H3808](#) [H4194](#) [H3050](#) [H3256](#) [H3256](#)

Bwana ameniadhibu vikali, lakini hakuniacha nife.

19 פתחו לי שְׁעֵרֵי צֶדֶק אָבֹא-כֹּחַ אֹרְחָה יְהוָה:  
 nifungulie mimi malango-ya haki nitaingia humo nitamshukuru Yah  
[H3050](#) [H3034](#) [H0935](#) [H6664](#) [H8179](#)

Nifungulie malango ya haki, nami nitaingia na kumshukuru Bwana.

20 זֶה-הַשָּׁעַר לַיהוָה יִבְאוּ וְצִדִּיקִים כּוֹ:  
 hii lango la-Yahwe wenye-haki humo wataingia  
[H8179](#) [H2088](#) [H3068](#) [H6662](#) [H0935](#)

Hili ni lango la Bwana ambalo wenye haki wanaweza kuliingia.

21 אֹרְחָה כִּי עֲנִיתִנִּי וְתַהֲ-לִי לִישׁוּעָה:  
 nitakushukuru kwa-kuwa ulinjibu na-ukawa kwangu wokovu  
[H3034](#) [H1961](#) [H3444](#)

Nitakushukuru, kwa kuwa ulinjibu, umekuwa wokovu wangu.

22 אֶבֶן מַאֲסִי הַבּוֹנִים הָיְתָה לְרֹאשׁ פֶּמֶה:  
 jiwe walilokatiaa wajenzi limekuwa kichwa-cha pembe  
[H0068](#) [H1129](#) [H1961](#) [H6438](#)

Jiwe walilolikataa waashi, limekuwa jiwe kuu la pembeni.

23 מֵאֵת יְהוָה הָיְתָה לִי מֵאֵת יְהוָה לֵאמֹר מַחֲוֹנִי:  
 kutoka-kwa Yahwe limekuwa hili ni la-ajabu machoni-petu  
[H0854](#) [H3068](#) [H1961](#) [H2063](#) [H1931](#) [H6381](#)

Bwana ametenda hili, nalo ni la kushangaza machoni petu.

24 זֶה-הַיּוֹם עָשָׂה יְהוָה נִגִּילָה וְנִשְׂמְחָה כּוֹ:  
 hii siku ameifanya Yahwe tufurahi ndani-yake na-tushangilie  
[H3117](#) [H2088](#) [H3068](#) [H1523](#) [H8055](#)

Hii ndiyo siku Bwana aliyoifanya, tushangilie na kufurahi ndani yake.

25 אָנָּה יְהוָה הוֹשִׁיעָה נָּא אָנָּה יְהוָה הַצְּלִיחָה נָּא:  
 tafadhali Yahwe okoa sasa tafadhali Yahwe fanya-tufanikiwe sasa  
[H0577](#) [H3068](#) [H4994](#) [H3467](#) [H3068](#) [H4994](#)

Ee Bwana, tuokoe, Ee Bwana, utujalie mafanikio.

26 בָּרוּךְ הָבָא בְּשֵׁם יְהוָה לְבָרְכְנוּכֶם מִבֵּית יְהוָה:  
 amebarikiwa anayekuja kwa-jina la-Yahwe tunawabariki kutoka-nyumba-ya Yahwe  
[H1288](#) [H0935](#) [H8034](#) [H3068](#) [H1288](#) [H3068](#)

Heri yule ajaye kwa jina la Bwana. Kutoka nyumba ya Bwana tunakubariki.

27 וְאֵל יְהוָה נִאֵר וְנֹאֵר לָנוּ אֶסְרוּ-חַג בְּעֵבְתַיִם עַד-קָרְנוֹת  
 Mungu Yahwe na-ametupa-nuru sisi fungeni sikukuu kwa-kamba hadi pembe-za  
[H0410](#) [H3068](#) [H0215](#) [H0631](#) [H2282](#) [H5688](#) [H5704](#)

הַמְזַבְּחַ: madhabahu  
[H4196](#)

Bwana ndiye Mungu, naye ametuangazia nuru yake. Mkiwa na matawi mkononi, unganeni kwenye maandamano ya sikukuu hadi kwenye pembe za madhabahu.

28 אֵלֵי אַתָּה וְאוֹרְחָה אֱלֹהֵי אֲרוֹמְמֶךָ:  
 Mungu-wangu na-nitakushukuru wewe nitakutukuzi Mungu-wangu  
[H0410](#) [H3034](#) [H0430](#)

Wewe ni Mungu wangu, nitakushukuru, wewe ni Mungu wangu, nitakutukuza.

חֶסֶדְךָ:	לְעוֹלָם	כִּי	טוֹב	כִּי	לַיהוָה	הוֹדוּ	29
upendo-wake	milele	kwa-kuwa	mwema	kwa-kuwa	kwa-Yahwe	shukuruni	
	<a href="#">H5769</a>				<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H3034</a>	

Mshukuruni Bwana kwa kuwa ni mwema; upendo wake wadumu milele.